



Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

In advance, 3 rupees per quarter.

THURSDAY, SEPTEMBER 3rd 1835.

Four annas per copy.

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government, will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices, appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly. It is not intended that public intelligence, or private advertisements, and notifications should be inserted in the government gazette.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned: but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices, are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council.

JOHN BAX, Sec. to Govt.

FORT WILLIAM. LEGISLATIVE DEPARTMENT,

The 3d August, 1835.

The following Act, passed by the Hon'ble the Governor General of India in Council, on the 3d August 1835, is hereby promulgated for general information.

Act No. XI of 1835

I. Be it enacted, that from the Fifth day of September 1835, the four Regulations hereinafter specified, be repealed.

1st.—A regulation for preventing the establishment of Printing-presses, without license, and for restraining under certain circumstances, the circulation of printed books and papers, passed by the Governor General in Council on the 5th April 1823.

2d.—A Rule, Ordinance, and Regulation for the good order and civil government of the Settlement of Fort William in Bengal, passed in Council 14th March, registered in the Supreme Court of Judicature 4th April 1823.

3d.—A Rule, Ordinance, and Regulation for preventing the mischief arising from the printing and publishing Newspapers, and Periodical and other books and papers by persons unknown, passed by the Hon'ble the Governor in Council of Bombay on the 2d day of March 1825, and registered in the Hon'ble the Supreme Court of Judicature at Bombay under date the 11th of May 1825.

4th.—A Regulation for restricting the establishment of Printing-presses and the circulation of printed books and papers, passed by the Governor of Bombay in Council on the 1st of January 1827.

II. 1st.—And be it enacted, that after the said 15th day of September 1835, no printed periodical work whatever, containing public news or comments on public news, shall be published within the Territories of the East India Company except in conformity with the rules hereinafter laid down.

2d.—The Printer and the Publisher of every such Periodical work shall appear before the Magistrate of the jurisdiction within which such work shall be published, and shall make and subscribe in duplicate the following declaration:

"I, A. B., declare that I am the Printer (or Publisher, or Printer and Publisher) of the periodical work entitled _____ and printed (or published or printed and published) at _____ And the last blank in this form of declaration, shall be filled up with a true and precise account of the premises where the printing or publication is conducted.

3d.—As often as the place of printing or publication is changed, a new declaration shall be necessary.

4th.—As often as the Printer or the publisher who shall have made such declaration as is aforesaid, shall leave the Territories of the East India Company, a new declaration from a Printer or Publisher resident within the said Territories, shall be necessary.

III. And be it enacted, that whoever shall print or publish any such Periodical work as is herein-before described without conforming to the rules herein-before laid down, or whoever shall print or publish, or shall cause to be printed or published any such Periodical work, knowing that the said rules have not been observed with respect to that work, shall, on conviction, be punished with fine to an amount not exceeding Five Thousand Rupees, and imprisonment for a term not exceeding two years.

IV. And be it enacted, that each of the two originals of every declaration so made and subscribed, as is aforesaid, shall be authenticated by the Signature and Official Seal of the Magistrate before whom the said declaration shall have been made, and one of the said originals shall be deposited among the Records of the Office of the said Magistrate, and the other original shall be deposited among the Records of the Supreme Court of Judicature, or other King's Court within the jurisdiction of which the said declaration shall have been made. And the Officer in charge of each original shall allow any person to inspect that original on payment of a fee of one rupee, and shall give to any person applying a copy of the said declaration attested by the Seal of the Court which has the custody of the original, on payment of a fee of two rupees.

V. And be it enacted, that in any legal proceeding whatever, as well Civil as Criminal, the production of a copy of such a declaration, as is aforesaid, attested by the Seal of some Court empowered by this Act to have the custody of such declarations, shall be held (unless the contrary be proved) to be sufficient evidence, as against the person whose name shall be subscribed to such declaration that the said person was printer, or publisher, or Printer and Publisher, (according as the words of the said declaration may be) of every portion of every Periodical work whereof the title shall correspond with the title of the Periodical work mentioned in the said declaration.

VI. Provided always that any person, who may have subscribed any such declaration as is aforesaid, and who may subsequently cease to be the Printer or Publisher of the Periodical work mentioned in such declaration, may appear before any Magistrate and make and subscribe in duplicate the following declaration:

"I, A. B., declare that I have ceased to be the *Printer or (Publisher, or Printer and Publisher,* of the Periodical work entitled _____." And each original of the latter declaration shall be authenticated by the Signature and Seal of the Magistrate before whom the said latter declaration shall have been made, and one original of the said latter declaration shall be filed along with each original of the former declaration:—and the Officer in charge of each original of the latter declaration, shall allow any person applying to inspect that original on payment of a fee of one rupee, and shall give to any person applying a copy of the said latter declaration attested by the Seal of the Court having custody of the original, on payment of a fee of two rupees:—and in all trials in which a copy, attested as is aforesaid, of the former declaration, shall have been put in evidence, it shall be lawful to put in evidence a copy, attested as is aforesaid, of the latter declaration: and the former declaration shall not be taken to be evidence that the declarant was, at any period subsequent to the date of the latter declaration, Printer or Publisher of the Periodical work therein mentioned.

VII. And be it enacted, that every book or paper printed after the said Fifteenth day of September 1835, within the Territories of the East India Company, shall have printed legibly on it, the name of the Printer and of the Publisher, and the place of printing and of publication; and whoever shall print or publish any book or paper otherwise than in conformity with this rule, shall, on conviction, be punished by fine to an amount not exceeding Five Thousand Rupees, and by imprisonment for a term not exceeding two years.

VIII. And be it enacted, that after the said Fifteenth day of September, 1835, no person shall, within the Territories of the East India Company, keep in his possession any Press for the printing of books or papers who shall not have made and subscribed the following declaration before the Magistrate of the jurisdiction wherein such Press may be; and whoever shall keep in his possession any such Press without making such a declaration, shall, on conviction, be punished by fine to an amount not exceeding Five Thousand Rupees, and by imprisonment for a term not exceeding two years.

"I, A. B., declare that I have a Press for printing at _____." And this last blank shall be filled up with a true and precise description of the premises where such Press may be.

IX. And be it enacted, that any person who shall, in making any declaration under the authority of this Act, knowingly affirm an untruth, shall,

on conviction thereof, be punished by fine to an amount not exceeding Five Thousand Rupees, and imprisonment for a term not exceeding two years.

W. H. MACNAGHTEN,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 3D AUGUST 1835.

The following Act, passed by the Hon'ble the Governor General of India in Council, on the 3d August 1835, is hereby promulgated for general information:

ACT No. XII. of 1835.

Be it enacted, that Regulation IV. 1829, of the Madras Code, entitled a Regulation for annulling the Sunnuds-i-Milkeat Istumrar issued for the Zemindarees of Nozed and Ellore, in the Zillah of Masulipatam, and for empowering the Government to issue new Sunnuds for the same—and Regulation IV. 1830, of the same Code, entitled a Regulation for suspending the Provisions of the Regulation IV. 1829, be rescinded.

W. H. MACNAGHTEN,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 3D AUGUST, 1835.

The following Act, passed by the Hon'ble the Governor General of India in Council, on the 3d August 1835, is hereby promulgated for general information:

ACT No. XIII. of 1835.

Be it enacted, that it shall be competent to the Court of Sudder Fouzdary Adawlut for the Presidency of Bombay to direct, that any person accused of any offence, and subject to the jurisdiction of the Courts of the East India Company, may be tried in any Zillah of the said Presidency.

W. H. MACNAGHTEN,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 3D AUGUST, 1835.

The following Act, passed by the Hon'ble the Governor General of India in Council, on the 3d August 1835, is hereby promulgated for general information:

ACT No. XIV. of 1835.

Be it enacted, that it shall henceforth be competent to the Governor of Bombay in Council, by an Order in Council, to appoint any Military Officer in the service of the East India Company, a Magistrate or an Assistant Magistrate in one or more Zillahs, and to confer on any Assistant Magistrate, by a Special Order, any of the powers of a Magistrate.

W. H. MACNAGHTEN,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 3D AUGUST, 1835.

The following Act, passed by the Hon'ble the Governor General of India in Council, on the 3d August 1835, is hereby promulgated for general information:

ACT No. XV. of 1835.

I. *First.* Be it enacted, that from the 1st day of September 1835, Section XVI. l. Regulation V. of 1802 of the Madras Code, be rescinded.

Second. Be it enacted, that if a witness duly summoned by the Court of Sudder Adalut of Fort St. George shall not attend, or shall refuse to

give evidence, in the manner prescribed by the existing Law, that Court may impose on such witness a fine, not exceeding five hundred Rupees, and may commit him to the Jail of the Zillah Court nearest to the Presidency, until he shall consent to give his evidence in the manner prescribed. And if the said witness shall not pay the fine imposed on him; it shall be lawful for the said Court of Sudder Adalat to direct him to be kept in confinement for a further term not exceeding three months.

II. If any person shall be guilty of contempt of the Court of Sudder Adalat in open Court, the Court may immediately punish the offender by fining him in a sum not exceeding five hundred Rupees, or by committing him to custody in the Jail of the Zillah Court nearest to the Presidency, for a term not exceeding six months.

III. If it shall appear to the Court of Sudder Adalat that any person has been guilty of wilful and corrupt perjury in any matter depending in that Court, that Court may immediately commit the offender to custody, and transmit him to the Zillah Court nearest to the Presidency, in order to his being brought to trial before the Court of Circuit of the Division in which such Zillah Court may be situated; and such person shall be dealt with in the same manner, as if the perjury had been committed within the limits of the local jurisdiction of such Court of Circuit.

W. H. MACNAGHTEN,

(2) *Secy. to the Govt. of India.*

—♦♦♦♦—

FORT WILLIAM.

LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 3D AUGUST, 1835.

The following Act, passed by the Hon'ble the Governor General of India in Council on the 3d August 1835, is hereby promulgated for general information:

Act No. XVI. of 1835.

Be it enacted, that from the 1st of November, 1835, so much of Section II. of Regulation V. of 1830, of the Bengal Code, as provides that persons instigating and inducing Ryots to evade the performance of their engagements, may be prosecuted for the full amount of the penalty specified in the original agreement of the Ryot, together with all Expenses and Costs of the Suit—and Section III. of the same Regulation, providing that persons, contracting for the cultivation of Indigo Plant, who shall wilfully neglect or refuse to sow or cultivate the ground specified in their engagement, shall be deemed guilty of a misdemeanor, and liable to punishment,—be rescinded.

W. H. MACNAGHTEN,

(3) *Secy. to the Govt. of India.*

LAW COMMISSION.

Extract from a Letter addressed to the Secretary to the Indian Law Commissioners by the Secretary to the Government of India, under date the 16th June, 1835.

Para. 2. The Commissioners are requested to frame a complete Criminal Code for all parts of the British Indian Empire, and for every class of people of whatsoever religion, or nation, resident within its limits.

3. The Code which the Commission are requested to prepare, for submission to the Legis-

lative Council, ought not merely to be a digest of existing Laws, Usages, and Regulations; but, whilst it will of course embody all that the Commission may think good in these, it ought to comprise all the reforms in our Criminal jurisprudence, which the Commission may think desirable: The Code must be in every way complete, as, from the day on which it shall be promulgated, every other law whatever relating to Criminal justice, will at once be abolished. Not only will every thing in the Code be law, but nothing relating to this branch of jurisprudence not in the Code, will be law. Whatever portions, therefore, of the Mahomedan Law, of the Regulations, of the Statute, or of the Common Law of England it may be proposed to retain in operation, must be inserted in the Code.

4. In preparing the Code there are two great principles which it is hoped may never be lost sight of, and in conformity with which the most minute details in the rules of procedure, as well as the great provision of the new law, ought carefully to be modelled. The first of these is the ascertaining of truth with the smallest possible cost of time and money, whether to the State or to individuals, and the second is the suppressing of Crime with the smallest possible infliction of suffering, whether to the innocent or the guilty.

5. Uniformity ought to be an object constantly aimed at by the Commission; an uniformity as regards places, and more especially an uniformity as regards persons. Different definitions of Crime, different modes of procedure, or different measures of punishment, ought never to be established for different races or sects of men, without a clear and strong reason for doing so; nor ought a peculiar law to be made applicable to a particular Province, or Town, without some cogent motive of expediency or necessity.

6. In this work the Indian Law Commissioners are requested cautiously to abstain from the use of vague terms which include within their legal meaning a great variety of offences, different from each other. Every Act which it is intended to make Criminal must be clearly and separately defined, and it must be provided that no indictment that shall not follow the words of some one of the definitions of the Code shall be valid, nor any accused person convicted whose act, as proved against him on trial, shall not come distinctly within the definition in the indictment.

7. In drawing up the provisions of the Code, conciseness ought to be carefully studied, as far as may consist with perspicuity. It is believed that perspicuity, and matured conciseness, so far from being incompatible, will in general be found to be identical.

8. The wording of the Code must be simply definitive and imperative, and no argumentative matter whatever ought to be admitted into it. In submitting the result of their enquiries and deliberations, the Commissioners are requested to append notes to the Code which they may propose to have enacted, assigning their reasons for all provisions contained in it, of which the reasons may not be obvious.

Published by permission of the Hon'ble the Governor General of India in Council.

F. MILLETT,
Secretary.

*Indian Law Commission, }
The 7th August, 1835, }*

(3)

V. And be it enacted, that in any legal proceeding whatever, as well Civil as Criminal, the production of a copy of such a declaration, as is aforesaid, attested by the Seal of some Court empowered by this Act to have the custody of such declarations, shall be held (unless the contrary be proved) to be sufficient evidence, as against the person whose name shall be subscribed to such declaration that the said person was printer, or publisher, or Printer and Publisher, (according as the words of the said declaration may be) of every portion of every Periodical work whereof the title shall correspond with the title of the Periodical work mentioned in the said declaration.

VI. Provided always that any person, who may have subscribed any such declaration as is aforesaid, and who may subsequently cease to be the Printer or Publisher of the Periodical work mentioned in such declaration, may appear before any Magistrate and make and subscribe in duplicate the following declaration:

"I, A. B., declare that I have ceased to be the Printer or (Publisher, or Printer and Publisher,) of the Periodical work entitled _____." And each original of the latter declaration shall be authenticated by the Signature and Seal of the Magistrate before whom the said latter declaration shall have been made, and one original of the said latter declaration shall be filed along with each original of the former declaration:—and the Officer in charge of each original of the latter declaration, shall allow any person applying to inspect that original on payment of a fee of one rupee, and shall give to any person applying a copy of the said latter declaration attested by the Seal of the Court having custody of the original, on payment of a fee of two rupees:—and in all trials in which a copy, attested as is aforesaid, of the former declaration, shall have been put in evidence, it shall be lawful to put in evidence a copy, attested as is aforesaid, of the latter declaration: and the former declaration shall not be taken to be evidence that the declarant was, at any period subsequent to the date of the latter declaration, Printer or Publisher of the Periodical work there-in mentioned.

VII. And be it enacted, that every book or paper printed after the said Fifteenth day of September 1835, within the Territories of the East India Company, shall have printed legibly on it, the name of the Printer and of the Publisher, and the place of printing and of publication; and whoever shall print or publish any book or paper otherwise than in conformity with this rule, shall, on conviction, be punished by fine to an amount not exceeding Five Thousand Rupees, and by imprisonment for a term not exceeding two years.

VIII. And be it enacted, that after the said Fifteenth day of September, 1835, no person shall, within the Territories of the East India Company, keep in his possession any Press for the printing of books or papers who shall not have made and subscribed the following declaration before the Magistrate of the jurisdiction wherein such Press may be; and whoever shall keep in his possession any such Press without making such a declaration, shall, on conviction, be punished by fine to an amount not exceeding Five Thousand Rupees, and by imprisonment for a term not exceeding two years.

"I, A. B., declare that I have a Press for printing at _____." And this last blank shall be filled up with a true and precise description of the premises where such Press may be.

IX. And be it enacted, that any person who shall, in making any declaration under the authority of this Act, knowingly affirm an untruth, shall,

on conviction thereof, be punished by fine to an amount not exceeding Five Thousand Rupees, and imprisonment for a term not exceeding two years.

W. H. MACNAGHTEN,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 3d AUGUST 1835.

The following Act, passed by the Hon'ble the Governor General of India in Council, on the 3d August 1835, is hereby promulgated for general information:

Act No. XII. of 1835.

Be it enacted, that Regulation IV. 1829, of the Madras Code, entitled a Regulation for annulling the Sunnuds-i-Milkeet Istimrar issued for the Zemindares of Nozad and Ellore, in the Zillah of Masulipatam, and for empowering the Government to issue new Sunnuds for the same—and Regulation IV. 1830, of the same Code, entitled a Regulation for suspending the Provisions of the Regulation IV. 1829, be rescinded.

W. H. MACNAGHTEN,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 3d AUGUST, 1835.

The following Act, passed by the Hon'ble the Governor General of India in Council, on the 3d August 1835, is hereby promulgated for general information:

Act No. XIII. of 1835.

Be it enacted, that it shall be competent to the Court of Sudder Fouzdarry Adawlut for the Presidency of Bombay to direct, that any person accused of any offence, and subject to the jurisdiction of the Courts of the East India Company, may be tried in any Zillah of the said Presidency.

W. H. MACNAGHTEN,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 3d AUGUST, 1835.

The following Act, passed by the Hon'ble the Governor General of India in Council, on the 3d August 1835, is hereby promulgated for general information:

Act No. XIV. of 1835.

Be it enacted, that it shall henceforth be competent to the Governor of Bombay in Council, by an Order in Council, to appoint any Military Officer in the service of the East India Company, a Magistrate or an Assistant Magistrate in one or more Zillahs, and to confer on any Assistant Magistrate, by a Special Order, any of the powers of a Magistrate.

W. H. MACNAGHTEN,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 3d AUGUST, 1835.

The following Act, passed by the Hon'ble the Governor General of India in Council, on the 3d August 1835, is hereby promulgated for general information:

Act No. XV. of 1835.

I. *First.* Be it enacted, that from the 1st day of September 1835, Section XVII. Regulation V. of 1802 of the Madras Code, be rescinded.

Second. Be it enacted, that if a witness duly summoned by the Court of Sudder Adalut of Fort St. George shall not attend, or shall refuse to

give evidence, in the manner prescribed by the existing Law, that Court may impose on such witness a fine, not exceeding five hundred Rupees, and may commit him to the Jail of the Zillah Court nearest to the Presidency, until he shall consent to give his evidence in the manner prescribed. And if the said witness shall not pay the fine imposed on him, it shall be lawful for the said Court of Sudder Adalat to direct him to be kept in confinement for a further term not exceeding three months.

II. If any person shall be guilty of contempt of the Court of Sudder Adalat in open Court, the Court may immediately punish the offender by fining him in a sum not exceeding five hundred Rupees, or by committing him to custody in the Jail of the Zillah Court nearest to the Presidency, for a term not exceeding six months.

III. If it shall appear to the Court of Sudder Adalat that any person has been guilty of wilful and corrupt perjury in any matter depending in that Court, that Court may immediately commit the offender to custody, and transmit him to the Zillah Court nearest to the Presidency, in order to his being brought to trial before the Court of Circuit of the Division in which such Zillah Court may be situated; and such person shall be dealt with in the same manner, as if the perjury had been committed within the limits of the local jurisdiction of such Court of Circuit.

W. H. MACNAGHTEN,

Secy. to the Govt. of India.

(2)

—♦♦♦♦—
FORT WILLIAM.

LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 3D AUGUST, 1835.

The following Act, passed by the Hon'ble the Governor General of India in Council on the 3d August 1835, is hereby promulgated for general information:

Act No. XVI. of 1835.

Be it enacted, that from the 1st of November, 1835, so much of Section II. of Regulation V. of 1830, of the Bengal Code, as provides that persons instigating and inducing Ryots to evade the performance of their engagements, may be prosecuted for the full amount of the penalty specified in the original agreement of the Ryot, together with all Expenses and Costs of the Suit—and Section III. of the same Regulation, providing that persons, contracting for the cultivation of Indigo Plant, who shall wilfully neglect or refuse to sow or cultivate the ground specified in their engagement, shall be deemed guilty of a misdemeanor, and liable to punishment,—be rescinded.

W. H. MACNAGHTEN,

Secy. to the Govt. of India.

(3)

LAW COMMISSION.

Extract from a Letter addressed to the Secretary to the Indian Law Commissioners by the Secretary to the Government of India, under date the 15th June, 1835.

Para. 2. The Commissioners are requested to frame a complete Criminal Code for all parts of the British Indian Empire, and for every class of people of whatsoever religion, or nation, resident within its limits.

3. The Code which the Commission are requested to prepare, for submission to the Legis-

lative Council, ought not merely to be a digest of existing Laws, Usages, and Regulations; but, whilst it will of course embody all that the Commission may think good in these, it ought to comprise all the reforms in our Criminal jurisprudence, which the Commission may think desirable: The Code must be in every way complete, as, from the day on which it shall be promulgated, every other law whatever relating to Criminal justice, will at once be abolished. Not only will every thing in the Code be law, but nothing relating to this branch of jurisprudence not in the Code, will be law. Whatever portions, therefore, of the Mahomedan Law, of the Regulations, of the Statute, or of the Common Law of England it may be proposed to retain in operation, must be inserted in the Code.

4. In preparing the Code there are two great principles which it is hoped may never be lost sight of, and in conformity with which the most minute details in the rules of procedure, as well as the great provision of the new law, ought carefully to be modelled. The first of these is the ascertaining of truth with the smallest possible cost of time and money, whether to the State or to individuals, and the second is the suppressing of Crime with the smallest possible infliction of suffering, whether to the innocent or the guilty.

5. Uniformity ought to be an object constantly aimed at by the Commission; an uniformity as regards places, and more especially an uniformity as regards persons. Different definitions of Crime, different modes of procedure, or different measures of punishment, ought never to be established for different races or sects of men, without a clear and strong reason for doing so; nor ought a peculiar law to be made applicable to a particular Province, or Town, without some cogent motive of expediency or necessity.

6. In this work the Indian Law Commissioners are requested cautiously to abstain from the use of vague terms which include within their legal meaning a great variety of offences, different from each other. Every Act which it is intended to make Criminal must be clearly and separately defined, and it must be provided that no indictment that shall not follow the words of some one of the definitions of the Code shall be valid, nor any accused person convicted whose act, as proved against him on trial, shall not come distinctly within the definition in the indictment.

7. In drawing up the provisions of the Code, conciseness ought to be carefully studied, as far as may consist with perspicuity. It is believed that perspicuity, and matured conciseness, so far from being incompatible, will in general be found to be identical.

8. The wording of the Code must be simply definitive and imperative, and no argumentative matter whatever ought to be admitted into it. In submitting the result of their enquiries and deliberations, the Commissioners are requested to append notes to the Code which they may propose to have enacted, assigning their reasons for all provisions contained in it, of which the reasons may not be obvious.

Published by permission of the Hon'ble the Governor General of India in Council.

F. MILLETT,
Secretary.

*Indian Law Commission, }
The 7th August, 1835, }*

(3)

NOTIFICATION.
TERRITORIAL DEPARTMENT,
REVENUE.

It is hereby notified for general information, that the duties on cotton, imposed by regulation IV of 1834, are to be levied in the Bombay currency, being that in which the tariff, published in the Government Gazette of the 20th November 1834, is framed.

By order of the Right Hon'ble
the Governor in Council,
L. R. REID,
Secy. to Govt.

Bombay Castle, 15th August 1835.

બહાર ના મું

એવુને શરવને એ કુપરથી ખખર આચિ
પામાં આવેલેને શને ૧૮૩૪ નાં ચોથા કાએ
દામાં રૂકુ કુપર જે કુંદી લેવા બાબત ઠરાવુ
કે તે કુંદીઓ તારીખ ૨૦ નવેમ્બર શને
૧૮૩૪ ની શ્રી મુબાઇનાં ગવર્નમેંટ ઓફેસમાં
નીરખની ઇઆદદાશત મુબાઇ ચલણી રૂપે
આમાં ઠરાવી પરગટ કરી તે ચલણમાં લેવા
ખમુખબ કુખમ ઇંદગાન આલી ન
વાખ મુશતેતાખ હજરત રેટ ૬
નરાખબ ગવરનર શાહુખ બહા
કુર દર ઇખલાશ ફોશલ ક

નીશાણી

એલ-આર-રીડ

શાહરતારી નીશખટ શરકાર

તા. ૧૮ મહિ આગાશટે શન ૧૮૩૫

ઇશવી મુકામ મુબાઇ ક

H. HEBBERT,

Depy. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

जाहीरनामा

ऐसाजे ह्याजवतून सर्वांस मालूम न्हवें जे स
न १८३४ चे चवथे कायद्यांत कापमावर ज्या डुटि चे
प्याविषयीं ठरविलें आ हे त्या डुटि तारिख २० नवें
र सन १८३४ चे गवर्नमेंट ग्याजीटींत निरखाचो या
ददास्त मुंबई चळणी रुपयांत ठरउन प्रगट केलो
त्या चळणींत व्याख्या

तारिख १८ माहे आग बमोजिवेजकुम बंदिगा
४ सन १८३५ दसवो न आलिन्वाव मुस्तताव
मुकाम मुंबई हजरत रेट हनराबल
गवर्नर साहेब बाहादूर
दर इजलास कायल

निशाणी

एल. भार. रीड

सक्रटारी जिा सरकार

H. HEBBERT,

Depy. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

PROCLAMATION.
TERRITORIAL DEPARTMENT,
REVENUE.—OPIMUM.

1st. Notice is hereby given, that passes, for the free transit of Malwa opium to Bombay, for importation by sea, will be granted on application to the warehousekeeper at Bombay, or to the resident and opium agent in Malwa, on payment of Bombay rupees 125 per chest of 140 lbs weight.

2nd. For the convenience of importers, passes will be granted for maunds instead of chests, should it be desired; but in no case will a pass be given for less than (30) thirty maunds, or (10) ten chests.

3rd. Passes obtained at Bombay, will not be given open to the persons taking them out, but enclosed in a sealed letter of advice to the opium agent in Malwa, who will countersign each pass before the opium is dispatched; persons taking out passes for Malwa opium, that may have left that province, will be required to satisfy the local authorities in whose district the drug may first arrive, that it is the actual produce of Malwa, and in the event of its proving otherwise, the same will be confiscated and the pass money forfeited.

4th. No duties will be exacted on account of the Hon'ble Company's Government on opium protected by passes, it will however be liable, should occasion require, to examination at the different nakas and chowkees when in transitu, and also on its arrival at Bombay, with the view of ascertaining that the quantity corresponds with that specified in the pass: but there will be no detention or obstruction by the officers of government, beyond what may be necessary for the diligent prevention of any opium being conveyed into the territories subordinate to this presidency.

5th. The owners of the opium will have to make their own arrangements for its transport. The dispatches will be accompanied by one or more chuprassies or peons, as the resident and opium agent in Malwa shall consider advisable; but the providing of escorts for the protection of the drug will rest with the owners, and government will not be answerable for any casualties that may befall the same.

6th. It is left to the option of persons taking out passes, to pay at the rate of Bombay rupees 17 per chest in commutation of all customs and duties that may be due to the native states, thro' whose territories the opium is conveyed, or to pay those duties themselves.—Opium for which this commutation money may have been paid, shall be allowed to pass equally free from customs and duties, whether examined at and dispatched from Indore or at Rutlam or other marts in Malwa.

7th. Persons residing at Ahmedabad, Baroda, Surat or other places, desirous of exporting Malwa opium under a pass, will be furnished with the same on application to the British authorities resident at such places.

8th. The Right Hon'ble the Governor in Council guarantees, that the price to be paid for the passes, and in commutation of the duties to native states, shall continue as now fixed to the 1st of October 1836; but the guarantee here given will not debar the Government from continuing to grant passes, after the expiration of this period, should it think fit to do so, without a further proclamation.

9th. For the convenience of individuals, deposits of Company's paper will be received on account of sums payable for the passes and duties specified in articles 1st and 6th, interest being payable to Government on the same, until redeemed, at the rate of 5 per cent per annum, and the deposit should be redeemed on or before the arrival of the drug at Bombay, from which period the charge on account of interest will be doubled.

10th. The holders of passes are to take the opium to Indore, Rutlam, or any other place in Malwa that may suit the wishes and convenience of both parties, to be weighed by persons who will be appointed by the opium agent in Malwa to perform that duty.

11th. Fifteen days notice must be given to the opium agent in Malwa or his assistant, by all persons about to make exportations under licences, previously to the production of the opium at the place of weighing, in order that he may be better prepared to receive, weigh and dispatch it.

12th. Only one dispatch will be allowed under a pass or licence, which dispatch, may, or may not, at the option of the holder of the pass, be to the full quantity mentioned in it; but if a smaller quantity be exported, no draw-back or refund from the sum paid for the pass will be allowed on account of such deficiency.—excepting in the case of parties taking out passes at Bombay, who will be allowed a refund on account of such deficiency on a report thereof being made to this Government by the opium agent in Malwa; but in the event of the actual dispatch containing a greater quantity of opium, than that for which the pass was taken out, such excess shall be paid for at the rate specified in the 1st article of this proclamation, and shall by way of security for payment, be liable to detention by the collector of customs at Bombay, until paid for.

13th. In weighing the opium an allowance of three (3) lbs will be made for each chest of 140 lbs, on account of leafage and dustage.

14th. With the exception contained in article 8th. the Right Hon'ble the Governor in Council reserves to himself the right to adopt, from time to time, such measures as he may conceive to be necessary to prevent the illicit trade in opium, and to secure the objects of Government in sanctioning the present arrangement.

Published by order of the Right
Hon'ble the Governor in Council,
L. R. REID,

Secy. to Govt.
(2)

Bombay Castle, 24th August 1835.

जाहीर नामा

ऐसाजे माळवी आफिण परभारे खुषकीचे मा
गं जकात माफिने मुंबदस आणुन जळमागाने रवा
ना करण्याकरितां मुंबद येथिल वेरहोस क्रिपरसा
हेव कीवा माळवा येथिल रसिदें व आफिणोचे
एजेंट साहेब यांजपाशीं अर्ज करुन १४ रतलाचे द
र पेटिस मुंबद चलणी रुपय १२५ दिव्हे व्हणजे ते
साहेब दस्तकें देतिल

२ आफिण आणणाराम अवघड न पडवें या
जकरिता पेटिचे बदला मणाचे वजनाने दस्तकें मा
गितली असतां देतिल परंतु तिसमणाजून कीवा
दाहा पेव्यः हून कमती अफिणोचो दस्तकें देणार
नाहींत

३ जे लोक दस्तकें घेतिल त्यांस मुंबद येथें उघ
डीं देणार नाहीत परंतु माळवा येथिल अफिणो
चे एजेंट साहेब यांस पत्र लिहून त्या पत्रांत तो द
स्तकें बिडुन व त्या पत्रावर मोहर करुन त्यांस दे
तिल तें एजेंट साहेब अफिण रवाना व्हाण्याचे पु
र्वीं हरएक दस्तकावर कवटर मही न करतिल
माळवी अफिण जो माळव्याजून निघाली असेल
त्या अफिणोचो जे लोक दस्तकें घेतिल त्याणीं तो
अफिण पहिल्यानी ज्या जिल्ह्यांत दाखल होइल
त्या जिल्ह्यांतिल आमलदाराची खात्री केलोपाहि
जे कीं तो अफिण माळव्यांतच उत्पन्न जालेली आ
हे व ती अफिण माळव्यांत उत्पन्न न जाहाली अ
सें श्रावित जाहाल्यार त्या अफिणोचो जपती हो
इल व दस्तकाचा पैका दिव्हाअसेल तो सरकार
दाखल होइल

४ ज्या आफिणो बराबर दस्तकें असतील त्या
आफिणोवर हनरावल कंपनी सरकारचो जकात
वगैरे बाबती कांहीएक घणार नाहीत खुषकीचे
मार्गांत नाकीं व चौक्या आहेत तेंथें व मुंबदस आ
ल्यार दस्तकांत लिहिल्याप्रमाणे आफिण आहे
कींवा नाही याची चौकशी करण्याकरितां कारण
पडल्यार आफिण तपा सतील परंतु मुंबद इलाक्या
तील मुलकांत आफिण न जावो याकरितां जो
खाळंबा व अटकाव करणे जरूर आहे त्याहुन अ
धिक खोळंबा कींवा अटकाव सरकारचे अमलदा
र यांजकडून व्हाणार नाहीं

५ माळधण्यानी अफोण पाठविण्याची तजवीज
खतां ठेवावी व माळवा येथिल रसिदें व अफोणो
चे एजेंट साहेब यांचे योग्य नजरोस यदल त्याप्रमा
णे एक अथवा अधिक चपराशी कींवा शिपाई अ
फिण रवाना होइल त्याबराबर देतिल परंतु आ

फिणीचे रखवाली करितां सिबंदी वगैरे देणें हें मालधण्याकडे आहे व आफिणोस जोखिम जाळ्या स सरकार त्याचा जाव करणार नाहीं

६ जेलोक दस्तकें घेतील त्याणोराजे रजवाडेयां चेमुलकांतून अफीण आणतील त्याची जकात वगैरे बाबती घावयाच्या त्याबद्दल दरपेटोस मुंबईचलणी रुपये १७ घावे अथवा सदरज्ज जकात वगैरे बाबती आपण स्वतां घाव्या हें त्याचे खुशीवर आहे म्दर ज्जकात वगैरे बाबतीबद्दल ऐवज ज्या अफीणोचा दिव्हा असेल तो अफीण ईदुरांज्ज अथवा रतलाम ह्ज्ज अथवा माळव्यांतीव दुसरे काणते ना ह्याज्ज न पासून रवाना झालीअसेल ती सदरह्ज प्रमाणेज कात माफीने जाउ देतील

७ अमदावांदा व बडां देव सुरत व इतर ठिकाणी जेलोक राहातात त्यांस माळवो अफीण पाठविण्या करितां दस्तकें पाहिजेत तर त्याणी त्या ठिकाणी जे आमलदार साहेब आहेत त्यांजवळ मागितल असतां दस्तकें मिळतील

८ दस्तका बदल व राजे रजवाडे यांजकडील ज कात वगे रेबाबती बदल ऐवज देण्याचा दर हालीं ठ रवीला आहे तो तारीख १ अक्रुटावर सन १८३६ पावेतो चालविण्याविशीं रेट हनराबल गवरनर कां सल यांचाजिमा आहे परंतु तो सुदत पुरो जाहा ल्यावर सरकारास धोम्य दिसेलतर पुज्जा जाहीरना मान करीतां दस्तकें देण्यास सरकारास सदरज्ज जि मा घेतल्यावरून अटकावनाहीं

९ पहिले व साहावे कलमांत दस्तकाचा व जका त वगैरे बाबतीचा ऐवज लिहिला आहे त्या बदल लोकांस अडचण नपडावो म्हणोन सरकारी नोटी अमानत ठेवाव्या व नोटी सोडउन नेतील त्यातारखे पर्यंत सरकारांत दरशेंकडा टके ५ प्रमाण दरसाल व्याज घावें लागेल व नोटी अमानत ठेवतील त्यामु बईस अफीण आल्यावर अथवा आल्याचे पुर्वीं सोड वुन न्याव्या नाहींतर मुंबईस अफीण आल्या दिव सापासून पुढें दुपट व्याज घावें लागेल

१० माळवा येथिल आफिणोचे एजेंट साहेबज्या लोकांस तोलण्याचें काम सांगतील त्यांजकडे द स्तकवाल्यानी इंदुरयेथे अथवा रतलाम येथे अथवा माळवा येथिल हरकाणते दुसरे ठिकाणी त्या उ अथवांचे खुशिस घेदल व सोदस पडेल तेंच आफि ण तोळायास न्यावो

११ अफीण घेउन तोळून पाठविण्याकरितां माळ वा येथील एजेंट साहेब घाणी चागली तयारो करू न ठेविली पाहिजे म्हणुन ज्या लोकांस दस्तकें घेऊ

न अफीण बाहेर न्यावयाची असेल त्या सर्वांनी ता ळायाचे जाग्यावर अफीण नण्याचे पुर्वीं त्या एजेंट साहेबांस कीवा त्यांचे अग्नीष्टेंट यांस पंधरादिवस आगोदर खबर घावो

१२ एक दस्तक घेतलेंतर एकदांच आफिण जाउ देतील तो आफिण दस्तकांत लिहिली असे ल तीतकीअसे आगर नसो ती दस्तकवाल्याची खु शी परंतु दस्तकांत लिहिल्यापेक्षां कमतो अफीण पाठ विली तचापि कमती अफीण म्हणुन दस्तकाचा ऐव ज कमो पडणार नाही परंतु जेलोक दस्तकें मुंबई हुन घेतील त्यांस कमतो अफीणी बदल दस्तका च्या ऐवजापैकीं माळवा येथील अफीणीचे एजेंट सा हेब घाणी सरकारास रपेट केव्हावर ऐवज परत मिळेल परंतु जितक्या अफीणीचें दस्तक घेतलें अ सेल त्यापेक्षां अधीक अफीण पाठविली तर त्या अ धीक अफीणीचा ऐवज या जाहीरनाम्याचे पहिलेक लमांत दर लिहिला आहे त्यादराने घावा लागेल व तो ऐवज देतेंतोपर्यंत तो अधीक अफीण तारणाव दल अटकाउन ठेवतील

१३ अफीण तोळताना १४० रतलाचे दर पेटोस पाने व धुळीबदल इ रतल मजुरा देतील

१४ आठवे कलमांत लिहिलें आहे त्याखेरोज चो री कुपीने अफीणोचा व्यापार नव्हावा व हाली सर कारांतुन बंदोबस्त केला आहेतो मजबुद चालण्याक रितां जो तजवीज व बंदोबस्त हरवक्त ठेवावा लागे ल तो रेट हनराबल गवरनर कांसल यांचे नजरेस ये इल त्याप्रमाणे ठेवतील हा अखत्यार गवरनर कांस ल यांजकडे आहे

तारिख २४ माहे हाजाहीरनामा बंदिगान आ आगष्टसन १८३५ लिनवाव मुस्तताव हजरत रेट इसवी मुकाम हनराबल गवरनर साहेब बाह मुंबई दुर दर इजलास कांसल यांचेज्ज कुमावसून जाहीर केला असे

निशाणो

एल. आर. रीड

सक्रटारो निसबत सरकार

H. HEBBERT.

Depty. Sec. to Govt. in the Persn. dept.

२६ २ ना मुं

मेवुजे मालवी म्प्रीए पदलाइ पुशारी ने रसते १५ता म्प्रीथी श्री मुंजाए लाली ने १५ म्प्रीठी रवाने करवा ११३ श्री मुंजा एना परेशीश श्री पर ११६५ अथवा म्प्री याना २११६ तथा म्प्रीएनां मेवुं ११६६ एने म्प्री करीने १४० रतलानी ६२ १ पे

દીએ રૂપેઆ ૧૨૫ મુખાજ ચલણી આપવા
એટલે તે શાહુખ દશતકો આપશે *

૨ અપ્રીણ લાવનારને શેહુખ પડવા શાહુ
પેટીને બદલે મળેને વખતે દસતકો માગશે
તો તેહને આપશે પંણ તરીશ મંણથી અથ
વા દશ પેટીથી કમતી અપ્રીણનાં દશતકો
આપશે નહીં *

૩ જે લોક દસતકો લેશે તેહને મુખાજ
મધે દસતકો ખુલા આપશે નહીં પંણ શ્રી
માલવાનાં અપ્રીણનાં એવંટ શાહુખને કાગ
લ લખી તે કાગલમાં તે દસતકો બીડીને તે
હૂપર મોહોર કરીને તેહને આપશે તે એવં
ટ શાહુખ અપ્રીણ રવાને થયા અગાહુ ૬
રેક દસતક હૂપર કવંટર શહી કરશે માલ
વી અપ્રીણ જે માલવા માંથી નીકળુ હશે તે
અપ્રીણનાં જે લોક દસતકો લેશે તેઓએ તે
અપ્રીણ પેહેલાંથી જે જીલામાં દાખલ થશે
તે જીલામાંહેલા અમલદારની ખાતર જમાં
કરી બેઠએકે તે અપ્રીણ માલવામાંજ પેદા
થહુકે અને તે અપ્રીણ માલવામાં પેદા નહીં
થહુ એવુ શાખીત થયાથી તે અપ્રીણ જપ
ત થશે અને દસતકનાં પેઠશા આપા હશે
તે શરકાર દાખલ થશે નહીં *

૪ જે અપ્રીણની શબ્દ દસતકો હશે તે
અપ્રીણની હનરાખલ કુપની શરકારની જ
કાત વગેરે કાંઈએક લેશે નહીં ખુરાજીનાં
રસતામાં નાંકા તથા ચોકીએકે તાંહાં ત
થા મુખાજ આવા પઠી દસતકમાં લખા ૫
રમાંણે અપ્રીણ કેકે નહીં તેહની ચોકશી ક
રવા શાહુ જરૂર પડશેતો અપ્રીણ તપાશશે
પંણ શ્રી મુખાજ જલાકાનાં મુલકમાં અપ્રી
ણ ન બએ તે શાહુ જે અટકાવ કરવો જરૂ
રકે તેથી વધારે અટકાવ શરકારના અમલ
દાર કરશે *

૫ માલ ઘણીએ અપ્રીણ મોકલવાની તબ
વીજ પોતે રાખવી અને શ્રી માલવાનાં ૨
શીડેંટ તથા અપ્રીણનાં એવંટ શાહુખને મ
નાશખ નવર આપશે તે પરમાંણે એક અથ
વા અઘીક ચપડાશી અથવા શીપાજ અપ્રી
ણ રવાને થશે તેહની શાથે આપશે પંણ
અપ્રીણની રખેવાલી શાહુ શીરબંદી વગેરે
આપવી એ માલ ઘણીની તરફકે અને અ

પ્રીણને બેખંમ લાગે તેહનો જવાબ શરકાર
આપશે નહીં *

૬ જે લોક દસતકો લેશે તેઓએ રાખ
રજવાડાનાં મુલક માંથી અપ્રીણ લાવશે તેહ
ની જકાત વગેરે દશતુરી આપવાની તેહને
બદલે દર પેટી એકે રૂપેઆ ૧૭ મુખાજ ચલ
ણી આપવા અથવા પોતે પોતાની મેલે તે
જકાત વગેરે દશતુરી આપે એ તેહની ખુશી
હૂપરકે હૂપર લખેલી જકાત વગેરે દસતુરી
બદલ અવેજ જે અપ્રીણનો આપો હશે તે
અપ્રીણ ઇંદુરથી અથવા રતલાંમથી અથવા
માલવા માહેલા હરકહે નાકેથી તપાશીને
રવાને થહુ હશે તે હૂપર લખા પરમાંણે જ
કાત માપ્રીથી જવા દેશે *

૭ શ્રી એકમદયાખાદ તથા વરોડા ત
થા શુરત તથા બીજી જગાએ જે લોક રેહ
ય તેઓને માલવી અપ્રીણ મોકલવા શાહુ
દસતકો બેએતાં હોએતો તેઓએ તે ઠેકાં
ણે જે અમલદાર શાહુખકે તેહની પાશે મા
ગશેતો તે લોકોને દસતકો મલશે *

૮ દશતક બાબત તથા રાખ રજવાડાની
જકાત વગેરે દશતુરી બાબત અવેજ આપ
વાનો દર હાલ ઠરાએયેકે તે તારીખ ૧ અ
ક્ટોબર શને ૧૮૩૬ શુધી ચલાવવા બાબત
રેટે હનરાખલ ગવરનર કોશલનો જીમોકે પં
ણ તે મુદત પુરી થયા પઠી શરકાર મનાશખ
બણશેતો પ્રી બહર નામુ કરા વના હૂપર
લખેલી જીમો લીધો માટે દસતકો આપવા
શરકારને કાંઈ અટકાવ થશે નહીં *

૯ પેહેલી તથા ઠી કલંમમાં દશતકનો
તથા જકાત વગેરેનો અવેજ લખોકે તેહને
બદલે લોકોને શુગંમ પડવા શાહુ શરકારી
નોટો અમાનત મુકવી અને તે નોટો ઠોડા
વી લેશે તે તારીખ શુધી શરકારમાં શેકડેંટ
કા પાંચ પરમાંણે દર શાલને હીશાબે વીઆ
જ આપવુ પડશે અને નોટો અમાનત મુકશે
તે શ્રી મુખાજમાં અપ્રીણ આએવા પઠી અ
થવા આએવા અગાહુ ઠોડાવી લેવી નહીં
તો શ્રી મુખાજમાં અપ્રીણ આવે તે દીવરા
થી આગલ બમહુ વીઆજ આપવુ પડશેક

૧૦ માલવાનાં અપ્રીણનાં એવંટ શાહુખ
જે લોકોને તોલવાનુ કાંમ શોપશે તેહની પા

શ્રી દશતકવાલાએ શ્રી હંકુરમાં અથવા રત
લોમમાં અથવા માલવા મધેનાં હર કહે બી
જે ઠેકાણે તે બંનેની ખુશીમાં આવશે તથા
શ્રુગંમ પડશે તાંહાં અપ્રીણ તોલવા શારૂ લ
જાવવુ *

૧૧ અપ્રીણ લઈને તોલીને મોકલવા શા
રૂ માલવાના એવેંટ શાહુએ શારી તજઆરી
રાખી બેઠાએ માટે જે લોકોને દશતકો લઈ
ને અપ્રીણ ખાહાર લઈ જવાનુ હશે તે શય
લાઓએ તોલવાની જગા કુપર અપ્રીણ લ
ઈ ગયા પહેલા તે એવેંટ શાહુએને અથવા
તેલેનાં આશીશાહેંટ શાહુએને ૧૫ દીવરા અ
ગાહુ ખખર કરવી *

૧૨ એક દશતક લીધો તો એકવાર અ
પ્રીણ લઈ જવા દેશે તે અપ્રીણ દશતકમાં લ
પુકે તેટલુ હોએ અગર ન હોએ તે દશતક
વાલાની ખુશી પંણ દશતકમાં લખા કરતાં
કમી અપ્રીણ મોકલુ તોપંણ કમી અપ્રીણ
માટે દશતકનો અવેજ કમી પડશે નહી પંણ
જે લોક દશતકો મુખાઈમાંથી લેશે તેઓને
કમી અપ્રીણ ખાખત દશતકનાં અવેજમાંથી
માલવાનાં અપ્રીણનાં એવેંટ શાહુએ શરફાર
ને રપોટ કરા કુપરથી અવેજ પાછો મલશે
પંણ જેટલા અપ્રીણનો દશતક લીધો હશે તે
કરતાં અર્ધ ક અપ્રીણ મોકલુ તો તે અર્ધ
ક અપ્રીણનો અવેજ આ બહર નાંમાંની પે
હેલી કલંમમાં દર લખીકે તે દર પરમાંણે
આપવો પડશે અને તે અવેજ આપે તાંહાં
શ્રુધી તે અધીક અપ્રીણ તારાંણને બદલે અ
ટકાવી રાખશે *

૧૩ અપ્રીણ તોલતી વખત ૧૪૦ રતલની
દર પેટીએ પાતરાં તથા ઘુલને બદલે ૩ ૨
તલ મુજરે આપશે *

૧૪ આઠમી કલંમમાં લખુકે તે શીવાએ
ચોરી કુપીઓ અપ્રીણનો વેપાર ન થાએ ત
થા હાલ શરફારમાંથી બંદોબશત કરીકે તે
મળખુત ચાલે તે શારૂ જે તજવીજ તથા બં
દોબશત હર વખત રાખવો પડશે તે રેટે હ
નરાખલ ગવરનર ફોશલની નજરમાં આવ
શે તે પરમાંણે રાખશે એ અખતીઆર રેટે
હનરાખલ ગવરનર ફોશલનોકે *

આ બહર નાંમુ બંદગાન આલી ન

વાખ મુશતતાખ હવરટ રેટે હન
રાખલ ગવરનર શાહુખ ખાહુકુર
દર જબલાશ ફોશલનો કુકંમથીખ
રગટ કકુકે *

નીશાણી

એલ આર રીડ

શકરતારી નીશખટ શરફાર૦

તા. ૨૪ આગસ્ટ રીને ૧૮૩૫

જશવી મુકામ મુખાઈ *

H. HEBBERT,

Depy. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

NOTICE

Is hereby given, that sealed tenders will be received at this office, until 12 o'clock on Monday the 14th proximo, for supplying sundry miscellaneous articles for two years, a list of which may be seen and every information obtained at this office daily, Sundays excepted, from 10 till 4 o'clock.

The tenders must specify both in words and figures the per-centage below the rates exhibited in the list above adverted to, at which the several articles detailed therein, unexceptionable in quality and of the prescribed or usual dimensions and descriptions, will be furnished, subject to rejection, if not approved of by the indenting officers.

The contractor will be required to comply immediately with all emergent demands for the articles alluded to, and others less urgent must be delivered within the period stated in the supply note, or in failing to do so, the articles will be purchased wherever procurable, at his risk and loss.

Every person submitting a tender, will be required to lodge with it Rupees (300) three hundred, to be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract, should his tender be accepted, and must be prepared to deposit the further sum of rupees (700) seven hundred, as security for the due performance of his engagement.

The tenders will be opened at the time specified, in the presence of the parties concerned or such as may be in attendance; no reason will be assigned for the rejection of any tender, nor will any be recorded that may not be accompanied by the required security of rupees (300) three hundred.

C. B. JAMES, Lieut. Col.
Depy. Commy. Genl.

Bombay, 14th August 1835.

ખ હર ના મુ

એવુજે ફેટલોએક તરેહ તરેહનો શામાન
બે વરશ શ્રુધી આપવા શારૂ જેકોઈ મોકો
રખેઈ અરજીઓ આપશે તે શ્રી મુખાઈના

ડીપુટી કમીશારી જનરાલ શાહુખના હાપ્રી શમાં આવતા મહીનાની તારીખ ૧૪ શો મવારને દીને ખાર કલાક શુધી લીધામાં આવશે તે શામાનની ઇઆદદાસત આદી તવાર શીવાએ હર રોજ દશ કલાકથી તે ચાર કલાક શુધી તેજ શાહુખની હાપ્રીશ માં બેવાને મલશે તથા બીજી કાંઈ પુછુ હશેતો તેપણ માલુમ થશે *

ઉપર લખેલી ઇઆદદાસતમાં દર લખા છે તે દર ફરતી શેફડે કલ્લા રકા ઓછાથી ઇઆદદાસતમાં તરેહ તરેહનો શામાન શારી ખતનો તથા હમેશાં આપે છે તે પર માંણે લાંબો ચોડો તથા તે તરેહનો અપશે તેનો દર અરજમાં અખરે તથા અંકેડથી લખવો અને જે શાહુખ ઇનડેટ ફરીને તે શામાન મંગાવશે તે શાહુખ તે શામાન નાપરંદે કરશેતો તે રદ ફરામાં આવશે *

જે શામાનની ઘણી જલદી હશે તે શા માન કંતરાકરને જલદીથી આપવો અને જે શામાનની ઘણી જુતાવલ નહી હશે તે શા માંન શપલાહ બાબતની શીઠીમાં જે મુદત લખશે તે મુદતમાં આપવો અગર એ પરમાં હો નહી કરશે તો તે શામાન જે ઠેકાંણે મ લશે તેાંહંથી ખરીદે કરશે તેમાંનુકશાન અ થવા ખાદ આપશેતો કંતરાકર પાશે ભરી લેશે *

જે શખશ અરજ આપશે તે હરેક શખ શો પોતાની અરજ શાખે રૂપેઆ ૩૦૦ અં છે તરેહશીહ અમાનત રાખવા તે રૂપેઆ અરજ કબુલ થઆપહી કંતરાકરનો કાગલ ફરી આપવાને ઠીલ કરે અથવા આનાંક ની કરે અથવા નામકર ખખેતો તે રૂપેઆ શરફાર દાખલ થશે તથા કંતરાકરને પોતા નો ફરાર શારી પઠે પાર પાડી આપવા શારૂ ખમીન બાબત બીજા રૂપેઆ ૧૦૦ અંકે શાતશો અમાનત રાખવા *

ઉપર વખત લખા છે તે વખતે અરજ આ પનારાની રૂખરૂ અથવા જે શખશ હાજર હ શો તેની રૂખરૂ અરજ હુધાડશે ને જે અરજ નાંકબુલ થશે તેનુ ફારેણ ફેહશે નહી તથા જે અરજ શાખે ઉપર લખેલા રૂપેઆ ૩૦૦

નહી હશે તે અરજ રાખશે નહી *
નીશાની

શી ડબલજૂ જેમશ—અપરનેટ કાલોનલ
ડીપુટી કમીશારી જનરાલ
શ્રી મુબાહનાં ડીપુટી કમીશારી જનરાલ
શાહુખનુ હાપ્રીશ—તારીખ ૧૪ આગ
શદ શને ૧૮૩૫ ઇશવી *

H. HEBBERT,
Depty Secy. to Govt. in the Persn. dept.

NOTICE

Is hereby given, that sealed tenders will be received at this office, until 12 o'clock on Saturday the 5th proximo, for performing the packing and dammering duties of this department for two years, a list of which may be seen, and every other information obtained at this office daily, (Sundays excepted) from 10 till 4 o'clock.

The tenders must specify, both in words and figures, the rates, in rupees, annas, and pies, at which the work will be performed in a satisfactory manner.

Every person submitting a tender, will be required to lodge rupees (50) fifty, to be forfeited in the event of delay, evasion or refusal, to execute the necessary deed of contract should his tender be accepted, and must be prepared to deposit the further sum of rupees (50) fifty, as security for the due performance of his engagement.

The tenders will be opened at the time specified, in the presence of the parties concerned, or of such as may be in attendance; no reason will be assigned for the rejection of any tender, nor will any be recorded that may not be accompanied by the requisite security of rupees (50) fifty.

C. B. JAMES, Lieut. Col.
Deputy Commy. Genl.

Bombay, 21st August 1835.

ખ હેર નાં મુ

એવુજે પાફેજ વગેરે શંકુકો શીવીને બંધ કરવાનુ તથા ડામર ચોપડવાનુ કાંમ શ્રી મુ બાહનાં ડીપુટી કમીશારી જનરાલ શાહુખ ની હાપ્રીશમાં બે વરશ શુધી ફરી આપવા શારૂ જેકોઈ મોહોરબંધ અરજઓ આપશે તે અરજઓ આવતા મહીનાની તારીખ ૫ શનીવારને દીને ખાર કલાક શુધી તેજ શા હુખની હાપ્રીશમાં લીધામાં આવશે તે બા બતની ઇઆદદાશત તેજ હાપ્રીશમાં આદી તવાર શીવાએ હર રોજ દશ કલાકથી તે ચ

२ कलाक शुधी जेवने मलशे तथा जी न्यु
कांछ पुठुतु हरी ते मालुम थरी क

हूपर लजेतु क्रॉम जातरजमांथी शा एरथी
करी आपरी तेना एर अरजमां अजरे त
था मोंकडे रूपेया तथा आनां तथा पेछ
थी लजया क

जे शमश अरज आपरी ते हरेक शम
शे २० मोंके पयाश अमानत राजया ते
रूपेया अरज कयुल थया पढी कंटरादनी
कागल करी आपवाने जील करे अथवा आ
नाफानी करे अथवा नामकर जमेतो शरकार
हाजल थरी अने कंटरादनी करार शारी प
ठे पार पाडी आपवाने ज ज जमीन जा
जत २० ५० पयाश अमानत राजया क
अरज आपनारानी रूपरू अथवा जेफो
छ हानरे हरी तेनी रूपरू हूपर वजत
लजेके ते वजते अरज हूडाशरी ने करकडी
अरज नाकयुल कररी तेनु कारण केशरी न
डी तथा जे अरज शथे हूपर लजेला रूपे
या ५० नडी हरी ते अरज राजशी नडी*

नीशाएली

शी—जी—डपंली—जेमश

लपटे—ट कालोनल*

डीपुटी कमीशारी जंनराल

श्री मुयाजमां डीपुटी कमीशारी जंनरालनी

हूपरीश ता० २९ आगशद शने १८३५

छशवी क

H. HEBBERT,

Depy. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

—••••—

By the Honorable Sir Thomas Bladen Capel,
K. C. B. Rear Admiral of the White and
Commander in Chief of His Majesty's ships
and vessels employed and to be employed
in the East Indies, and seas adjacent.

To Messieurs Boaden and Co. of Bom-
bay, hereby appointed commission agents
at that port for furnishing supplies to the
Royal Navy.

By virtue of the power and authority in
me vested, I do hereby constitute and ap-
point you agents for supplying His Majes-
ty's ships and vessels of war, calling at
Bombay, with provisions, money, and other
articles in the victualling, clothing and me-
dical departments; strictly charging you to
give from time to time, true and faithful
accounts and vouchers of and for all trans-
actions and property connected with or be-

longing to the Crown, with which you may
in any way whatsoever be intrusted, ac-
cording to such instructions as shall be
given to you by due authority, and in wit-
ness of this your sufficient warrant, I have
hereunto set my hand and seal, on board
His Majesty's ship Winchester, in Trin-
comallie harbour, this first day of August,
in the year of our Lord, one thousand eight
hundred and thirty five, and in the sixth
year of His Majesty's Reign.

(Signed) T. BLADEN CAPEL,
Real Admiral & Comdr. in Chief.

By command of the Commander in Chief.

(Signed) ALEXANDER KENT,
Secretary.

NOTICE.

Verbal proposals will be received at this
office, on Friday the 4th instant, for the ex-
ecution of the undermentioned work by con-
tract; all information connected with which
may be obtained in the interval at the office.

Roofing the boat chowkey situated on
the opposite side of the Colaba ferry.

T. B. JERVIS, Capt.
Suptg. Engineer.

Bombay, 1st September 1835.

—••••—

NOTICE

Is hereby given, that the sales of the
land and sea custom farms of the Tannah
collectorate, from the 1st October to the
30th September 1836, advertized for sale
this day, are unavoidably postponed till the
13th instant.

N. HORNBY,
Acting Collector.

Tannah, 1st September 1835.

जाहोरनामा

ठाणेजिल्ह्यांतोळ जकात खुस्को व जळमार्गाचेम
नेदस्तकवील तारिख १ माहे अक्टोबर सन १८३५
तारिख ३० सप्टेंबर सन १८३६ पावेंतो घावघाचे त्या
चे आजचे तारखेस लेलाव हादल म्हणोन प्रसिध्द के
ले होते त्यास हि खबर दिलो जाव्ये ऐभिजे लेलाव
ह्यामहिच्याचे तेरावेतारखेपर्यंत ठेविली असत.

तारिख १ माहे सपटंबर सन १८३५

N. HORNBY,
Acting Collector.

—••••—

NOTICE

Is hereby given, that on Monday the 7th
instant, at 12 o'clock, will be sold by public
auction, at this office, a horse on the Hon'ble
Company's account.

By order of the Right Hon'ble
the Governor in Council.

E. E. ELLIOT,
Acting Genl. Pay Master.

Bombay Castle, 2nd September 1835.

LIST OF UNCLAIMED PACKAGES IN THE CUSTOM HOUSE.

Packages.	Address.	To whom consigned.	By what Ship arrived.
1 Box...	Senhor Martin de Rozario.	As Addressed.	Cumbrian.
1 Ditto...	Mr J. S. Flower, late H. C. S. Abercrombie Robinson.	Ditto.	Sir Edwd. Paget.
1 Ditto...	Marked, [B].	Ditto.	Charles Kerr.
1 Ditto...	Ensign W. C. Stather, 13th regt. N. I.	Messrs. Adam Skinner and Co.	Malabar.
1 Ditto...	Jeveebae Khetta or Dinshaw Eduljee Surat.	Messrs Forbes and Co.	Euphrates.
1 Ditto...	Mrs. F. Rybot.	As address.	Amoodee.
1 Parcel...	Ditto.	Messrs. Forbes and Co.	Lord Lowther.
1 Box...	H. Halkett esqr. 2nd Queen's Royal.	As addressed.	Syden.
1 Ditto...	J. W. Cunningham esqr. 25th regt. N. I.	Messrs. Forbes and Co.	Edinburgh.
1 Parcel...	J. W. Cunningham esqr. 25th regt. N. I.	Ditto.	Arab.
1 Box...	Mr. Henry DeBets.	The Hon'ble Capt. Upton.	Prince Regent.
1 Ditto...	H. Dyke esqr. s. c.	As addressed.	Boyne.
1 Ditto...	Ditto.	Ditto.	Lady Feversham.
1 Box...	C. W. Maude esq. 10th regt. N. I.	Messrs Forbes and Co.	New Grove.
1 Parcel...	C. W. Maude esqr.	Ditto.	Lady Rallis.
1 Box...	The Hon'ble R. Forbes.	Ditto.	Charles Grant.
1 Ditto...	E. M. Milne esqr.	Ditto.	Carnatic.
1 Ditto...	James Alexander esqr.	Messrs. Ritchie Stewart and Co.	Ospray.
1 Ditto...	Hugh Gibb esqr. asst. surgeon.	As addressed.	Scaley Castle.
1 Ditto...	Lieut. E. A. Slade, 40th regt.	Ditto.	Burnswick.
1 Ditto...	G. S. Blane esqr.	Messrs. Forbes and Co.	PestonjeeBomonjee.
1 Ditto...	G. E. Christopher esqr. 2nd Bengal cavalry.	Ditto.	Sherburne.
1 Ditto...	Mr. J. S. Draper H. G. Tigris.	Ship as addressed.	Pestonjee Bomonjee.
1 Ditto...	R. S. Holmes esqr. 26th regt. N. I.	Ditto.	Scaley Castle.
1 Ditto...	Mr. Thomas Tipping Rigby.	Messrs. Forbes and Co.	Lady Raffles.
1 Parcel...	Lieut. Chas. Rooke.	Mr. G. L. Rigby.	Marquis of Camden.
1 Ditto...	Mr. F. Arden, ship Hannah.	Ditto.	Sherburne.
1 Ditto...	Ensign P. Le Couteur, n. n. 20th regt.	Messrs. Forbes and Co.	Dauntless.
1 Ditto...	Major Stalker.	As addressed.	Victory.
1 Ditto...	Captain Larkins, ship Marquis of Camden.	Ditto.	Edinburgh.
1 Ditto...	Lieut. Charles Echalar, 10th regt.	Ditto.	Arab.
1 Ditto...	Capt. T. B. Jervis, engineers.	Messrs. Dirom Carter and Co.	Victory.
1 Ditto...	Ditto.	Messrs Forbes Co.	Unkno wn.
1 Ditto...	Lieut. D. J. Cannon, artillery.	Ditto.	Lord Lowther.
1 Ditto...	Reverend William Ramsay.	Messrs. J. and M. Nowrojee.	Edinburgh.
1 Ditto...	Captain St. John Grant.	Messrs. Mackintosh & Co. Calcutta.	Tuscauy.
1 Box...	B. P. Rooke esq. assistant surgeon.	Messrs. Beck and Co.	Allahvie.
1 Ditto...	Mr. Hertzog.	Messrs. Adam Skinner and Co.	Unknown.
1 Ditto...	The Hon'ble captain Upton.	Messrs. Thomson and Watson, Cape of Good Hope.	Charles Kerr.
1 Ditto...	V. C. Kemball esquire.	Messrs. Frith and Co.	Victory.
1 Ditto...	Mr. P. W. K. Sanchers, gazette office.	Sir Chas. Malcolm.	Aliquis.
2 Baskets	Ditto.	As addressed.	Ditto.
1 Box...	T. B. Macaulay esq. member of the Supreme Council, Calcutta.	Ditto.	Ditto.
1 Parcel...	Mrs. captain Jervis.	Ditto.	Lord Lowther:
1 Ditto...	Captain George Jervis.	Messrs. Forbes and Co.	Ditto.
1 Case...	T. H. Bennett, ship Good Success.	Ditto.	Ditto.
1 Parcel...	John Gray Wilson esq. n. n. 6th regt.	Messrs Jamsetjee Jeejeebhoy & Co.	Euphrates.
1 Ditto...	Mr. Geo. D. Date, ship Sherburne.	As addressed.	Lord Lowther.
1 Ditto...	Byrom G. Rowlis esq. R. N. M. ship Winchester.	Ditto.	Ditto.
1 Ditto...	The officer comdg. n. n. 6th regt.	Ditto.	Ditto.
1 Ditto...	Ditto. ditto. 40th do.	Ditto.	Ditto.
1 Ditto...	Lieut. H. Garskeil, n. n. ship Zebra.	Ditto.	Ditto.
1 Ditto...	A. A. N. Campbell esquire.	Ditto.	Ditto.
1 Ditto...	Capt. Cathcart, 10th regt. N. I.	Messrs. Leckie and Co.	Euphrates.
1 Ditto...	H. T. Hatterton esquire, surgeon.	As addressed.	Ditto.

Parties applying for such boxes or packages, will have the goodness to send invoices, or bills, showing the contents and value, and to depute persons to be present at the opening of them at this office.

Bombay,
1st September 1835.

B. DOVETON,
Collector of Customs.

PROCLAMATION.

TERRITORIAL DEPARTMENT.

FINANCE—MINT.

The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to declare that, from the 1st November 1835, the new copper coinage as announced in the proclamation of the 29th November 1830, shall be the legal copper money throughout the districts of the principal collectorate of Dharwar, and that no others will be received by the officers of government.

2nd. For the convenience of the public, the principal collector of Dharwar has been authorized to establish stations in the different talooks, where the new half and quarter annas and pies will be exchanged till the 31st December 1835, for good pice of the old copper currency, at rates to be fixed by the principal collector, according to the market value.

3rd. A premium of 5 per cent will be given for any sum not less than (50) fifty rupees in good pice of the old currency, which may be brought to the talook treasuries and any other place which the principal collector may appoint for the purpose, to be exchanged for half and quarter annas and pies of the new currency. The principal collector is however empowered to grant this premium for any sum not less than (20) twenty rupees, which may be brought into villages ten miles distant from a large town.

4th. The premium of 5 per cent will be allowed until the 31st December 1835, unless previously ordered otherwise.

By order of the Right Hon'ble
the Governor in Council.

L. R. REID,

Secy. to Govt.

Bombay Castle, 31st August 1835.

(3)

जाहिर नामा

ऐसाजि रेटहनरावल गवरनर साहेव वाहादुर दर दजलास कौसल ज्याहोर करितात को तारिख २५ नवंबर सन १८३० चे जाहोरनाम्यातलिहि ल्या अनवये वतांयोरि नवे चलणी पैसे पाडले आहेत ते सरकार हुकमाप्रमाणे प्रिन्सिपल कालेकटर साहेव सुभा धारवाड याचे तालुक्यांत तारिख १ नवंबर सन १८३५ पाळून देण्याघेण्यात व हरएक वेव्हारांत चालतिल खाखेरीज दुसरे चलणी पैसे चालणार नाहीत व सरकारचे कामदार दुसरे पैसे घणारनाहोत.

२ लोकांस सोय पडवी याकरितां जिरनिराळता लुक्यांत जागा मकरं कराय्या न्हणोन धारवाडये थोलप्रिन्सिपल कालेकटर साहेव यांस हुकुम जा ला आहे त्याजाग्यास तारिख ३१ डिसेंबर सन

१८३५ इसवी पर्यंत जुने चलणी चांगले पैसे वाजारचे भावाप्रमाणे कालेकटर साहेव दर ठरावितो ल त्या दराप्रमाणे घेउन त्याचेबदला नवे अर्धेआणे व पावआणे व पै न्हणजे अर्धा देतील.

३ तालुक्यांतिल खजान्यात व प्रिन्सिपल कालेकटर साहेव दुसरो जागा मकरं करतील तेथेजना चलणी खर्दा चांगला पनास रुपयाहुन कमीनसतां त्याचेबदला नवे चलणी अर्धे आणे व पाव आणे व पै न्हणजे अर्धा घेण्याकरितां जेकोणि आणतिल त्यांस दर शेंकडा रुपयेप्रमाणे वर्ताळा भिळेल व मोठेकसच्या पासुन दाहा मैल गावेंदर असतिल त्या गावांत जे कोणी जना चलणी चांगला खर्दा. विस रुपयाहुन कमीन आणतिल त्यांस सदरहु वर्ताळा घावा न्हणुन कालेकटर साहेव यांस मुखत्यारो दि ल्होआहे

४ सदरहु वर्ताळा तारिख ३१ डिसेंबर सन १८३५ चे पुर्वी दुसराहुकुम सरकारांतुन न जाज्यास त्यातारखे पर्यंत देतील

बसोजिहे हुकुम दिग्गानआलिनवा
न मुखताव हजरत रेट हनरावल ग
वरनरसाहेव वाहादुर दर दजलास
कौसल

निष्ठाणि

एल. आर. रीड

सक्रटारी निमवत सरकार

तारिख ३१ आगष्ट सन १८३५

दूसवी सुकामसुवई.

H. HERBERT,

Depty. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

ADVERTISEMENT.

To be sold by public outcry, at the naval yard, on Saturday the 19th instant, at eleven o'clock A. M. sundry old naval stores, water casks, anchors, boats, &c. returned from the Honorable Company's vessels of war &c. further particulars and a list of articles may be seen at the Indian naval storekeeper's office.

Terms of sale.—A deposit of 20 per cent is to be immediately paid down by the purchasers, the articles to be cleared away and paid for, on or before the 10th day after the sale, or the deposit will be forfeited and the articles resold at the risk and loss of the first purchasers; all lots under 10 rupees, to be paid for when knocked down, and cleared away the day after the sale.

G. SIMPSON,

Indian Naval Storekeeper.
Bombay, 1st September 1835.

(3)

१८९२ ना मु

अधुने हनरावल कंपनीला लडाचना व
गैरे अहोणे कूपरधी फ्रेटलोअेक न्युनो शाभान
अहोणेनी तथा पंग्लीनां पीपी तथा लंग
री तथा जोटीअो वगैरे आअेयाके तिहेनु
अहुर लीलाकु यालता मडीनानी ता० ८
शनीवारने हीने अंगीआर फ्लाफे नेवाल अ
आरडमा करीने ते शाभान येयां आअेशे
ते शाभाननी अमाएदशत अनडीआन नेव
ल अशरीर कीपर शाहेअना हाफ्रीशमां अे
वाने मखरी तथा जीअुं फांअ पुठु पुशीतो
ते मालुम थरी *

वकरीनां करार अेवाअे अरुदारे नुरत शी
अडे टका वीश परमाणे तारंगे मुककु ने वी
करीनां दीवशथी दश दाहाडमा शाभाननी
अयेअ लरीने शाभान फ्लाडी लअ न्यो न
हीतर तारंगेनी अयेअ शरकार दाअल थरी ने
शाभान करी येअेशे तेमां जोर अथवा मुक
शान आअेशे तो पहिला अरीदार पाशेलरी
लेशे अे शाभानना लाटो अेदले लांगी दश ३
येअाना अंअर हशे ते शरवे लाटोनी अयेअ
अरुद कररी तेअ अत आपयो ने वीकरी
ने अने दाहाडे ते शधला लाटो फ्लाडी ल
अ न्या क

नीशानी

अ-शीपशन

अनडीआनेवल अशरीर कीपर
श्री मुभाअनां अनडीआन नेवल अशरीर
कीपर शाहेअनु हाफ्रीश
ता० १ शपटेअअर शने १८३५ अशवी

H. HEBBERT.

Depty. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

जाहंरनामा

हेसाजे हनरावल कंपनीचे लडाउ वगैरे जाहा
जावरून कित्येक जाहाजांचे जेने सामान व पाण्याचीं
पीपें व नांगर व वाटो वगैरे आलें आहे त्यांचें जाची
र लेलांव चालते महिन्याचे १६ वे तारखेस अनवा
रीं अकरावाजतां नेवाल यार्ड मध्ये होउन ते सामा
न विकलें जादल व त्या सामानाची याददाख इंडि
याननेवल इठारकिपर साचेव यांचे हाफिसांत
पाहावयास मिळेल व दुसरे कांदो पुसणे असल्यास
मालुम होदल

विकरीचे करार ऐगिजे खरिददारानी तुर्न दर
अंकडा टके २० प्रमाणे तारण ठेवें व विकरीचे दि
वसा पासुन दाहादिवसांत सामानाचा ऐवज देउन
सामान काढुन न्यावें नाहीतर तारणाचा ऐवज अर
कार दाखल होदल व सामान पन्हा विकतो ल त्यां
त खुटु कीवा नुकसान आलेतर ते पहिले खरिददा
रा पासुग भरुन घेतिल जे लाट व्हणजे भाग दाहा
रुपयाहुन अधिक नसतिल त्या सर्व लाटांचा ऐवज
खरेदिचे वक्ती द्यावा व ते लाट विकरीचे दुसरे दि
वशीं काढुन न्यावे

सुंवाई घंथोल इंडियान नेवाल इठार कोपर साचे
वांचे हपोस तारिख ३ सपटंबर सन १८३५ इसवी

गिअणो

जि. सौमसन

इंडियान नेवाल इठार कोपर.

H. HEBBERT,

Depty. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

NOTICE.

Required for the service of government,
twenty tierces or casks of new Europe salt-
ed beef, tenders for which either in whole
or part, will be received at this office until
12 o'clock on Monday next the 7th instant.

The tenders are required to specify in
words as well as figures, the contents (in
pieces and weight) of each tierce or cask,
and the rate at which the provisions will
be supplied, subject to inspection by a
committee of officers, and to rejection if
pronounced objectionable.

The beef to be delivered at the commis-
sariat stores, three days after the tender is
accepted, or earlier if practicable.

C. B. JAMES, Lieut. Col.

Depty. Comry. Genl.

Bombay, 2nd September 1835.

अहुर ना मु

अधुने शरकारी फाम शाअू नया वीलअे
ती शाअटेड जीअना वीश पीप अेअअेअ
वाशते ते शंधां पीप अथवा तेमांधी फ्रेलं
अेअ आपवा शाअू अेअेअ अरअुअो आपरो
ते अरअुअो यालता मडीनांनी तारीअ ७
अथवा शीअवारने हीने आर फ्लाफे अुधी
डीपुटी अमीशारी अंनशाल शाहेअनी हाफ्री
श मधे लीधामां आअेशे क

दर अेअ पीपमां जीअनां फ्रेला फफडा ६
शे ते तथा तेनु वंअन अरअुअो आपरे त
था आअडेथी लअवु तथा ते जीअ शा दर

श्री आपरो ते दर पंगल लभयो ते जीपनी का
मेदीना शाहेज शोकशी करीने ते नापशंद
करशेते ते रद करांमं आवशे ☼

अरज कजुल थमा पठी तरंगं दालाडामं
जीप कमीशारी जशारेमं आपजु जमा
तेथी आगाडू आपी शकामेते अगाडू
आपजु ☼

नीशाली

श्री-जी-नेमश लखरेनेनर कालोनल

डीपुटी कमीशारी अनराल

श्री मुजाजना डीपुटी कमीशारी

अनराल शाहेजनी हाफ्रीश

ता. २ शपरेअर शने १८३५ जशवी

H. HEBBERT,

Depty. Secy. to Govt. in the Persn. dept.



PACKETS

For the reception of letters by the following ships, are open at this office, and will be closed at 5 P. M. on the day preceding the date of intended departure.

Vessels names.	Date of intended departure.	To what port.	Touching where.
Elphinstone.....	Under sailing orders.....	Persian Gulf.....	Muscat.
Enphrates.....	6th Septr.....	London	Cape of Good Hope.
Parsee.....	Ditto.....	Greenock.	
Duke of Roxburgh.	Next week.....	London.	St. Helena.
Allerton.....	4th or 5th inst.....	Calcutta.	No where.
Wm Ritchie.....	In 1st Septr.....	London.	Ditto
H. H. the Imam's 74 gun ship Liverpool.....	1st Octr.....	Portsmouth.	Cape of Good Hope.

JOHN GRAHAM,

Assist. Post Master General.

Bombay, 2nd September 1835.



FOR SALE.

At the government printing establishment, the following acts by the Governor General of India in Council, passed at the Legislative Council of India; at 2 annas each act, viz:—

- Act No. 1 of 1834.
- Ditto No. 2 of ditto.
- Ditto No. 1 of 1835.
- Ditto No. 2 of ditto.
- Ditto No. 3 of ditto.
- Ditto No. 4 of ditto.
- Ditto No. 5 of ditto.
- Ditto No. 6 of ditto.

J. GRAHAM,

Supt. Govt. printing establt.

Bombay, 18th August 1835.

GENERAL ORDERS

By THE RIGHT HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL,
MILITARY DEPARTMENT.

Bombay Castle, 27th August 1835.

No. 413 of 1835.—The following promotion is made:—

17th regiment native infantry.

Date of rank.

Ensign J. Anderson to be }
lieutenant, vice Macan deceased. } 30th July 1835.
Senior unposted ensign Charles Frederick Sorell, to rank from the 30th July 1835, and to be posted to the 17th regiment native infantry, vice Anderson promoted.

No. 414 of 1835.—Captain R. O. Meriton, resumed his duties as pay master of the Southern division of the army, on the 10th inst.

No. 415 of 1835.—A station order under date the 21st ultimo, by the officer commanding in Cutch, appointing 2nd lieutenant Erskine, of the artillery, to the charge of the ordnance store department at that station, on the departure of captain Yeadell, on medical certificate, is confirmed.

Bombay Castle, 28th August 1835.

No. 417 of 1835.—The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to announce, that it is distinctly to be understood, that the selection of an officer to act in a staff situation during the absence of the incumbent, constitutes no claim whatever on the part of such officer, to succeed permanently to the appointment, in the event of its becoming vacant.

Bombay Castle, 29th August 1835.

No. 418 of 1835.—Under orders from the Hon'ble the Court of Directors, the sum of rupees 30 is fixed as the maximum allowance to be granted on any occasion to any officer, European or Native, as palanquet allowance.

No. 419 of 1835.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to direct, that the department of public works at the Presidency and Salsette, be placed under the control of the inspecting engineer of the Southern division of the army, from the 1st of October next.

No. 420 of 1835.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to direct, that applications for leave of absence by engineer officers acting under the orders of collectors, be made through the inspecting engineers within whose range they may be respectively stationed.

No. 421 of 1835.—Captain Foster, and lieutenant Jacob, of the engineers, are appointed a committee, for the performance of duty in respect to which they will receive instructions from the chief engineer.

No. 422 of 1835.—Lieutenant Whittle, of the artillery, is appointed to perform the duty of commissary of ordnance Northern division of the army, during the illness and on the responsibility of captain Falconer.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council.

E. M. WOOD, Lieut. Col.
Secy. to Govt.



CIVIL APPOINTMENTS &c.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 28th August 1835.

Mr. J. Kentish, 3rd puisne judge of the sudder dawance and sudder foujdaree adawlut, is permitted to proceed to the Cape of Good Hope, on sick certificate, with leave of absence for eighteen months from the date of his embarkation, and eventually to Europe, on the furlough allowance.

Bombay Castle, 29th August 1835.

Captain C. Hunter, 16th regiment native infantry, to be acting superintendent of police at Poona, until further orders.

Bombay Castle, 31st Aug 1835.

Mr. G. Lettson Elliot, to act as 3rd puisne judge of the courts of suddar dewanee and sudder foujdaree adawlut, during the absence of Mr. Kenish, on leave to the Cape of Good Hope.

With reference to the notification published in the government gazette, under date the 31st July last, the Governor in Council is pleased to cancel the appointment of Mr. Thomas Thornton, as provisional corner.

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 2nd September 1835.

The Right Honorable the Governor in Council has been pleased to grant Mr. Bouchier a month's leave from the 1st instant, to proceed to Poona under the provisions of the XIV. section of the absentee regulation, Mr. Warden the senior magistrate of police performing his duties of post master general, and his assistant Mr. Graham those of commissioner in the Court of requests, during Mr. Bouchier's absence.

By order of the Right Honorable the Governor in Council.

C. NORRIS, Chief Secy. to Govt.

TERRITORIAL DEPARTMENT,

REVENUE.

Bombay Castle, 31st August 1835.

Mr. R. Spooner, second assistant to the collector of Rutnagerree, is allowed leave of absence for twenty (20) days from the 15th proximo, under section XIV. of the absentee regulation, to proceed to Bombay, on urgent private affairs.

Mr. E. H. Briggs, third assistant to the collector of Kaira, is to be deputed to Cambay, on special duty.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

L. R. REID, Secy. to Govt.

MILITARY ARRIVALS AND DEPARTURES.

ARRIVALS.

- 23rd Aug.—Ensign L. Scott, 26th r. N. I. from Malligaum.
- 27th Do.—Capt. H. Young, Nizam's cavalry, from Aurungabad.
- 29th Do.—Major Ottey, 11th r. N. I. from the Deckan.
- 30th Do.—Major Holland, 16th, assist. comy. genl, from Poona.
- 1st Sept.—Major Robertson, 8th r. N. I. from Poona.
- Do do.—Bt. capt. Parsons, 1th r. N. I. from do.
- Do. do.—Lieut. Skinner, 9th r. from England.
- Do. do.—Cadet Forbes, infantry, from do.

DEPARTURES.

- 28th Aug.—Assist. surg. W. R. Williams, E. r. to Poona.
 - 29th Do.—G. Cruickshanks, 5th r. to do.
 - 3st Do.—Lieut. C. Muaro, 16th r. N. I. to Panwell.
- Town Major's Office, 2nd Sept. 1835.*

SHIPPING INTELLIGENCE.

ARRIVALS.

- 27th August.—Barque Fattay Rymon, Ambroodcen, nacodah, from Mocha, 5th August 1835.
- Passengers.*—60 native pilgrims.
- 29th Do.—Barque William Rodger, free trader, Robert Crawford, master, from Bristol, 22nd May 1835.
- 1st September.—French barque La Mexicain, A. Lubbert, master, from Bordeaux 25th January 1835, touched at Rio de Janeiro, Mozambique, Zanzibar, and Muscat—Sir Herbert Compton arrived at Muscat on the 20th August.
- Do. do.—Ship Royal George, free trader, W. Wilson, master, from London, 27th April 1835.
- Passengers.*—Mrs. Scriven—Lieut. P. K. Skinner, 9th r. N. I.—Lieut. C. Parbury, 1. N.—Mr. F. Forbes, cadet—Mr. A. Forbes, writer—Mr. J. Treacher, free merchant.—Dr. J. Ramsay, 11. M. 40th r.—and one native female servant.

DEPARTURES.


- 31st August.—Ship Lowjee Family, J. H. Johnstone, master, to Madras.
- Passenger.*—Mr. W. Turner, Purser 1. N.
- 1st September.—Ship Hydroose, Abboo Bucker, nacoda, to Calcutta.
- Passengers.*—40 natives.
- Do. do.—Ship Futhel Currim, Moossa, nacoda, to Calcutta.
- Passengers.*—3 natives.
- Do. do.—Ship Sundryaney, Aboo Bucker, nacoda, to Bengal.
- Passengers.*—Mr. J. Pemberton, Queen's Royal—21 natives—and one Portuguese servant
- Do. do.—Grab Brig Dadalay, Mahomud Aujum, nacoda, to Sincapoor.
- Passengers.*—Four natives.

DANIEL ROSS,
Master Attendant;

Bombay, 2nd September 1835.

High water in the harbour under the following dates.

1835.		A. M. P. M.			
		H. M.		H. M.	
Sept.	3rd Thursday	7	45	8	13
..	4th Friday	8	41	9	9
..	5th Saturday	9	48	10	6
..	6th Sunday	10	23	10	41
..	7th Monday	10	56	11	17
..	8th Tuesday	11	40	11	56
..	9th Wednesday	00	19	00	28

 It is requested that advertisements and the translations, of any length, may be sent to this office on Tuesday evening, and those of a few lines only, by noon of Wednesday.



Bombay Government Gazette.

E X T R A O R D I N A R Y

MONDAY, 7TH SEPTEMBER 1835.

GENERAL ORDER.

M I L I T A R Y D E P A R T M E N T .

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

Bombay Castle, 7th September 1835.

No. 434 of 1835.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Right Hon'ble the Governor in Council at Fort Saint George, and to direct that all Officers and Soldiers under this Presidency do obey His Excellency General Sir Henry Fane, Knight Grand Cross of the most Honorable Military Order of the Bath, as Commander in Chief in India.

No. 316.

GENERAL ORDER.

BY GOVERNMENT.

Fort Saint George, 21st August 1835.

His Excellency General Sir Henry Fane, Knight Grand Cross of the most Honorable Military Order of the Bath appointed by the Honorable East India Company, Commander in Chief of all their Military Forces which now are, or may hereafter be employed in the East Indies, except such Forces as are or shall be employed in their Service within their Fort and Garrison of Fort William in Bengal and the Town of Calcutta, and their Fort and Garrison of Fort Saint George and Town of Madras Patnam and of their Fort and Garrison of Bombay, having arrived at Madras and being authorized to take upon him the said Office of Commander in Chief as aforesaid, upon and from and immediately after his arrival at any part of the Continent of India, all Officers and Soldiers under this Presidency are hereby directed to obey him as Commander in Chief in India accordingly:

By Order of the Right Honorable the Governor in Council.
(Signed) H. CHAMIER,
Chief Secretary.

By Order of the Right Honorable the Governor in Council.
E. M. WOOD, Lieut. Col.
Secy. to Govt.

The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to republish for general information the following Act passed by the Legislative Council of India on the 17th August 1835.

FORT WILLIAM.
LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE 17TH AUGUST 1835.

The following Act, passed by the Hon'ble the Governor General of India in Council on the 17th August 1835, is hereby promulgated for general information:

ACT No. XVII. of 1835.

I. Be it enacted, that from the First day of September 1835, the undermentioned Silver Coins only shall be coined at the Mints within the Territories of the East India Company.—A Rupee, to be denominated the Company's Rupee—Half Rupee—a Quarter Rupee—and a Double Rupee, and the weight of the said Rupee shall be 180 Grains Troy, and the standard shall be as follows:—

$\frac{11}{17}$ or 165 Grains of pure Silver,
 $\frac{7}{17}$ or 15 „ of Alloy,

and the other Coins shall be of proportionate weight and of the same standard.

II. And be it enacted, that these Coins shall bear on the obverse the Head and the Name of the reigning Sovereign of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and on the reverse the designation of the Coin in English and Persian, and the words "East India Company" in English, with such Embellishment as shall, from time to time, be ordered by the Governor General in Council.

III. And be it enacted, that the Company's Rupee, Half Rupee, and Double Rupee, shall be legal tender in satisfaction of all engagements, provided the Coin shall not have lost more than Two per Cent in weight, and provided it shall not have been clipped, or filed, or have been defaced otherwise than by use.

IV. And be it enacted, that the said Rupee shall be received as equivalent to the Bombay, Madras, Furruckabad and Sonat Rupees, and to Fifteen-sixteenths of the Calcutta Sica Rupee, and the Half and Double Rupees respectively shall be received as equivalent to the Half and Double of the above-mentioned Bombay, Madras, Furruckabad and Sonat Rupees, and to the Half and Double of Fifteen-sixteenths of the Calcutta Sica Rupee.

V. And be it enacted, that the Company's Quarter Rupee shall be a Legal Tender only in payment of the Fraction of a Rupee.

VI. Provided, that if in any contract for the payment of Calcutta Sica Rupees it shall have been specially stipulated that if payment be made in the Territories of the Madras, Bombay, or Agra Presidency, it shall be made in the Rupees now current in those Presidencies respectively, at a different rate from that above provided with reference to the Calcutta Sica Rupee, the contract shall be satisfied by payment within those Presidencies of Company's Rupees of the amount of Furruckabad, Madras, or Bombay Rupees so specially stipulated:—Provided also, that if payment of the Principal or Interest of the Public Debt be made for the convenience of Creditors at any Public Treasury other than as stipulated in the Notes and Engagement of the Government, it shall be competent to the Government, to make such payments at the same exchange as heretofore.

VII. And be it enacted, that the undermen-

tioned Gold Coins only shall henceforth be coined at the Mints within the Territories of the East India Company.

First. A Gold Mohur or Fifteen Rupee Piece of the weight of 180 Grains Troy, and of the following Standard, viz.

$\frac{11}{17}$ or 165 Grains of pure Gold,
 $\frac{7}{17}$ or 15 „ of Alloy.

Second. A five Rupee Piece equal to a third of a Gold Mohur.

Third. A ten Rupee Piece equal to Two-thirds of a Gold Mohur.

Fourth. A Thirty Rupee Piece or Double Gold Mohur—and the three last mentioned Coins shall be of the same standard with the Gold Mohur and of proportionate weight.

VIII. And be it enacted, that these Gold Coins shall bear on the obverse the Head and Name of the reigning Sovereign of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and on the reverse the designation of the Coin in English and Persian, and the words "East India Company" in English, with such Embellishment as shall from time to time be ordered by the Governor General in Council, which shall always be different from that of the Silver Coinage.

IX. And be it enacted, that no Gold Coin shall henceforward be a Legal Tender of Payment in any of the Territories of the East India Company.

X. And be it enacted, that it shall be competent to the Governor General in Council in his Executive capacity to direct the coining and issuing of all Coins authorized by this Act; to prescribe the devices and inscriptions of the Copper Coins issued from the Mints in the said Territories, and to establish, regulate and abolish Mints, any Law hitherto in force to the contrary notwithstanding.

W. H. MACNAGHTEN,
Secy. to the Govt. of India.

Published by order of the Right Honorable
the Governor in Council,
C. NORRIS,
Chief Secy.

Bombay Castle, 7th September 1835.

NOTIFICATION.
JUDICIAL DEPARTMENT.

With reference to act No. XI. passed by the Right Hon'ble the Governor General of India in Council on the 3rd August last, and published in the government gazette of this presidency on the 20th ultimo, the Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to notify for general information, that the declaration prescribed in sections II. VI. and VIII. of the said act, be made by persons printing and publishing Periodical works containing public news or commenting on public news as well as having in their possession any Press, for the printing of any books or papers; shall from the 15th day of September 1835, be taken before the senior magistrate of police, and registered in his office.

By Order of the Right Hon'ble
the Governor in Council.
C. NORRIS, Chief Secy.

Bombay Castle, 7th September 1835.